

Julkisen taiteen juoksu- ja pyörälenkit

JUOKSULENKKI 7 km

1. Lasse Virénin juoksijapatsas Terho Sakki, 1994

Lasse Virén (s. 1949) on suomalainen pitkänmatkanjuoksija, joka tunnetaan paitsi olympiamenestyksestään myös periksiantamattomuudestaan juoksukisoissa. Terho Saksin suunnittelemassa näköisveistoksessa Virén on kuvattu suoritukseen keskittyneenä ja huippu-aikojensa, 1970-luvun, juoksuasussa. Pronssinen veistos on rouheasti työstetty, mikä lisää hahmon kulmikkuutta ja tuo esiin Virénin luonnetta. Veistoksen jalusta on valmistettu Virénin kotipaikkakunnan Myrskylän graniitista.

2. Paavo Nurmen juoksijapatsas Wäinö Aaltonen, 1925/1952

Paavo Nurmi (1897–1973) on yksi kaikkien aikojen kuuluisimpia suomalaisia urheilijoita. Hänen menestyksensä Antwerpenin, Pariisin ja Amsterdamin olympialaisissa 1920-luvulla oli Suomelle suuri kansallisympäyden aihe. Kuvanveistäjä Wäinö Aaltonen suunnitteli Nurmen patsaan jo vuonna 1925, mutta Olympiastadionin Nurmi-veistos on juossut jalustallaan vasta Helsingin olympiavuodesta 1952 saakka. Alastomassa veistoshahmossa voi klassisen olympiahengen ohella nähdä myös 1920-luvulle tyypillistä ruumiinkulttuurin ihannoitua. Valmistuessaan se koettiin idealisoiduksi suomalaisuuden kuvaksi. Hyvin kevyesti alustaansa hipaiseva veistos tekee juoksevasta liikkeestä vaivatonta.

3. Tahko Pihkala Nina Sailo, 1987

Lauri "Tahko" Pihkala (1888–1981) toimi aktiivisesti suomalaisen urheiluharrastuksen puolesta ja hänet tunnetaan pesäpallon (suomalainen versio baseballista) kehittäjänä. Näköisveistos sijaitsee lähellä Pihkalan entistä kotia, Olympiastadionin vieressä. Kerrotaan, että talvisin ensilumien sataessa hän hiihti salaa stadionin kentällä. Veistos esittää Pihkalan lempiharrastuksensa, suunnistuksen, parissa. Hahmon taakse on kuvattu tahkokivi, joka on pyöreä metalliesineiden teroittamiseen tarkoitettu kivinen työkalu. Pihkalan lempinimi, "Tahko", viittaakin kansan kunnan teroittamiseen.

4. Konsertto Laaksolle Denise Ziegler, 2001

Kapellimestarin korokkeelta muotonsa lainannut veistos ja sitä ympäröivä Helsingin urheiluareenoiden keskittymä kietoutuvat jännittävästi yhteen. Denise Ziegler on halunnut teoksellaan luoda vuoropuhelun urheilumaiseman ja katsojan välille. Veistos on vain jalusta ja teos syntyykin oikeastaan vasta katsojan asettuessa korokkeelle aistimaan siltä aukeavaa ympäristöä. Kokijasta ja ajankohdasta riippuen *Konsertto Laaksolle* voi olla äänimaisemaltaan linnunlaulua tai urheiluyleisön humua. *Konsertto laaksolle* virittää kokemaan, kuulemaan ja näkemään sekä urheilua että taidetta ja nauttimaan niistä yhtä aikaa.

5. Kohokuva Kalle Räike, 1966

Kohokuva on valmistunut samaan aikaan Helsingin jäähallin kanssa vuonna 1966 ja sen on suunnitellut jäähallin arkkitehti Kalle Räike. Teos on abstrakti, suoraan rakennuksen seinästä nouseva reliefi eli kohokuva, jonka nimi viittaa teoksen muodon lisäksi myös tunnettuun suomalaiseen jääkiekkovarusteita valmistaneeseen yritykseen Kohoon. *Kohokuvaan* on 1960-luvun veistotaiteen ihanteiden mukaisesti käytetty teollista materiaalia, teräsbetonia. Teos muuttuu tarkastelunäkökulmasta riippuen. *Kohokuva* on mahdollista katsoa abstraktina teoksena, mutta jäähallin yhteydessä se herättää mielikuvia liikkeestä ja peliin sisältyvästä latauksesta. Ehkäpä siinä voi nähdä jopa jäällä kiihtävän kiekon.

6. Merestä noussut Kauko Räsänen, 1953

Uimaretken päättäneitä naista esittävä *Merestä noussut* muistuttaa meren läheisyydestä keskellä Pasilan kaupunginosaa. Pronssinen hahmo näyttää tasapainoilevan ja kasvojen ilme on keskittynyt. *Merestä noussut* kuivattelee arkisesti matalalla betonijalustalla. Uimaisella ja puhdistautumisella on yhteys urheiluun. Esimerkiksi antiikin urheilijat saattoivat kylpeä paitsi urheilusuorituksen jälkeen, myös sitä ennen suorittaakseen rituaalisen puhdistautumisen.

7. Gunnar Bärlund Niilo Rikula, 1991

Gunnar Bärlund (1911–82) oli nyrkkeilyn raskaansarjan Euroopanmestari 1930-luvulla. Pronssinen veistos sijaitsee Vallilan kaupunginosassa, jossa Bärlund asui suuren osan elämästään. Veistoksen pystyttäminen oli kunnianosoitus Vallilan omalle mestarille. Urheilusankareille tyypillisesti Bärlund on kuvattu lajinsa parissa. Veistos on karheasti työstetty ja hahmo esitetty alastomana sekä luonnollista suuremmissa koossa. Teos on viittaus urheilun ja ihannoidun ruumiinkuvan pitkään perinteeseen. Bärlundin hahmo ei kuitenkaan ole siloteltu, vaan myös nyrkkeilijän murtunut nenä on tallennettu veistokseen.

8. Nuorten leikki Kai Noramies, 1959

Kai Noramiehen *Nuorten leikki* -veistos kuvaa tasapainottelua, leikkiä ja notkeutta. Voimistelurengasta muistuttavasta esineestä kiinni pitävät ja eri suuntiin nojaavat naishahmot voivat tuoda mieleen paitsi taidehistoriassa tunnetun aiheen, kolme sulotarta, myös voimistelevan ryhmän. Yksi pronssisen veistoksen hahmoista näyttää päästäneen renkaasta irti. Hahmoissa on vaivattomuutta ja teoksen nimen viittaaminen nuoruuteen tuo siihen kepeän tunnelman.

PYÖRÄLENKKI 10 km

1. Lasse Virénin juoksijapatsas Terho Sakki, 1994

2. Paavo Nurmen juoksijapatsas Wäinö Aaltonen, 1925/1952

3. Konsertto Laaksolle Denise Ziegler, 2001

4. Tahko Pihkala Nina Sailo, 1987

5. Nuorten leikki Kai Noramies, 1959

6. Gunnar Bärlund Niilo Rikula, 1991

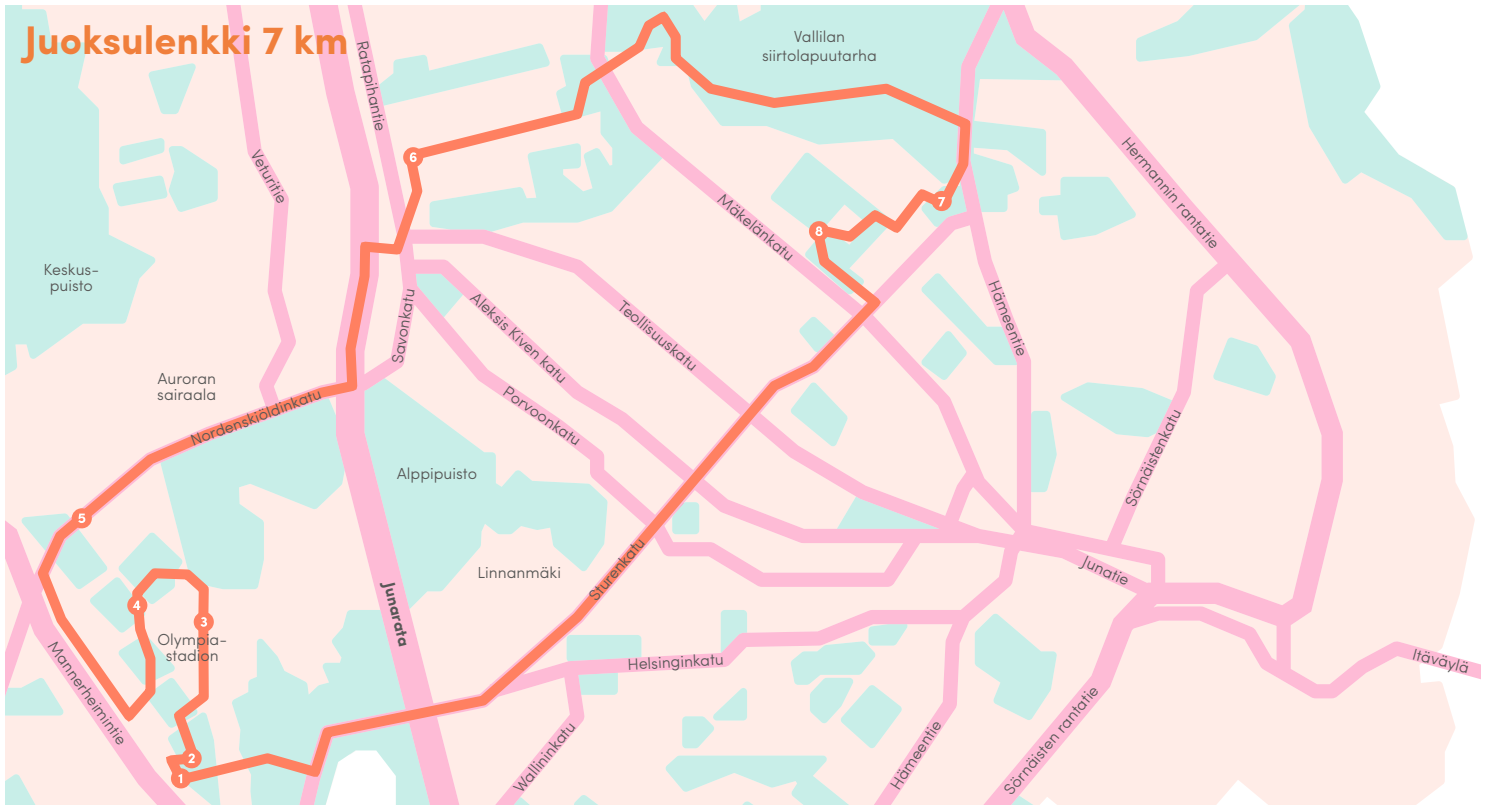
7. Veteen piirretty viiva Timo Heino, 2014

Veteen piirretty viiva muodostuu hiilikuituisesta kajakista ja sitä seurailevasta 12 metriin kohoavasta terästangosta, joka kuvaa vedenvanaa. Teoksessa on voimakas ylös- ja eteenpäin kulkemisen tuntu. Timo Heino onkin teosta suunnitellessaan miettinyt erityisesti teknologian kehitystä ja ihmiskunnan saavutuksia. "Nopeammin, korkeammalle ja voimakkaammin" -olympialaisten eteenpäin puskeva motto sopii myös tämän teoksen tarkasteluun. Teoksessa oleva aito kajakki toimii myös keskustelunavauksena siitä, kuinka harrastusväline saa taideteoksessa uusia merkityksiä.

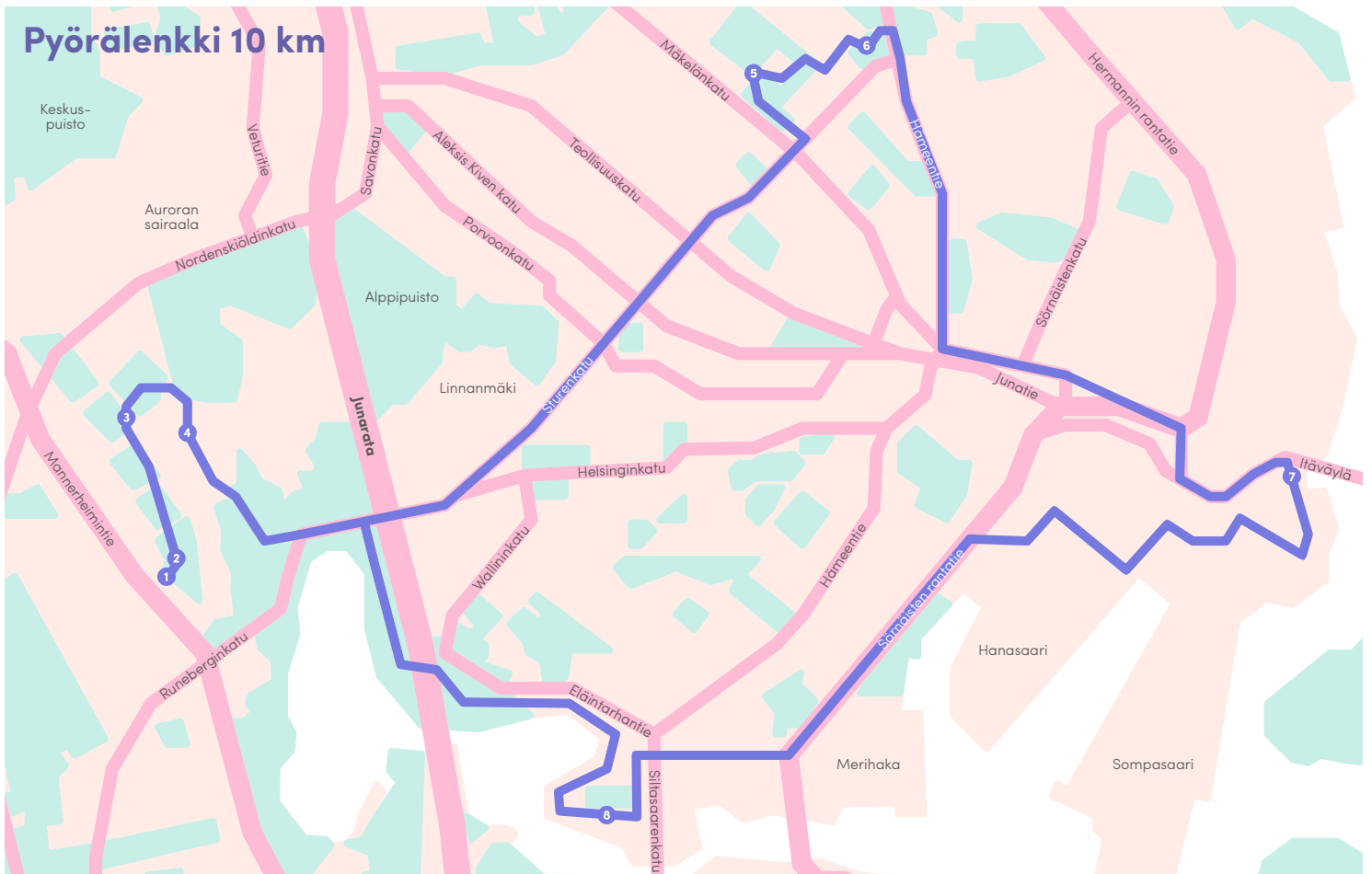
8. Nyrkkeilijät Johannes Haapasalo, 1932

Nyrkkeilijät-teoksessa itse laji nousee pääosaan. Pronssisen veistoksen malleina toimi aikanaan helsinkiläisen nyrkkeilyseuran ottelijoina. Teos ei ole heidän näköisveistoksensa, vaan tutkielma kahden ottelijan välisestä jännitteestä ja tasapainottelusta, nyrkkeilyotte- lusta itsestään. Alastomat hahmot edustavat ihanteellista ihmiskuvaa. Vuosikymmeniä jatkuneen ottelun yleisön muodostavat puiston käyttäjät ja ajan saatossa teoksen ympärille kohonneet rakennukset.

Juoksulenkki 7 km



Pyörälenkki 10 km



Running and biking tours of public art

RUN 7 km

1. Runner statue of Lasse Virén by Terho Sakki, 1994

Lasse Virén (born 1949) is a Finnish long-distance runner known not only for his success in the Olympics, but also for his perseverance in running competitions. In the statue designed by Terho Sakki, Virén is represented as being concentrated and in the running outfit from his best years, which were the 1970s. The statue made of bronze has been chiseled roughly, which adds angularity to the figure and brings out Virén's character. The pedestal of the statue is made from granite from Virén's hometown, Myrskylä.

2. Runner statue of Paavo Nurmi by Wäinö Aaltonen, 1925/1952

Paavo Nurmi (1897-1973) is one of the best known Finnish athletes of all time. His success in the Olympic Games of Antwerpen, Paris and Amsterdam in the 1920's was a huge national pride for Finland. Sculptor Wäinö Aaltonen designed the statue already in 1925, but Nurmi's statue has been running in front of Olympic stadium only since the Olympics of Helsinki in 1952. Along with classic Olympic spirit, typical idealisation of body culture of the 1920's can be seen in the naked statue. After the completion of the statue, it was seen as the ideal for Finns. The fact that the statue only lightly touches the pedestal makes the running motion look easy.

3. Tahko Pihkala by Nina Sailo, 1987

Lauri "Tahko" Pihkala (1888-1981) worked actively for the Finnish sports and is known as the developer of Finnish baseball (a Finnish version of baseball). The statue is located near Pihkala's former home near the Olympic stadium. It has been told that in the winter he used to secretly ski on the stadium field. At the back of the statue there is a grindstone, which is a round tool made of stone for sharpening metal objects. Pihkala's nickname, "Tahko" (literally grindstone), makes reference to the fact that he is known for improving the fitness level of the Finns.

4. Concerto to the Valley by Denise Ziegler, 2001

Concerto to the Valley that has got its shape from a conductor's stand and the concentration of sports arenas of Helsinki surrounding the statue intertwine together in an exciting way. With her piece, Denise Ziegler has wanted to create a dialogue between the sport scene and the viewer. The piece doesn't come to life until the viewer steps onto the pedestal to see the surroundings. Depending on the viewer and the timing, the piece can be anything from birds singing to a sport crowd cheering. *The Concerto to the Valley* gives the chance to experience, hear and see sports and art and to enjoy them both at the same time.

5. Relief by Kalle Räike, 1966

The Relief was completed at the same time as the Helsinki Ice Hall in 1966 and it is designed by the same architect, Kalle Räike. The piece is an abstract relief rising straight from the wall of the building. The Finnish name (kohokuva) of the piece makes reference to the shape, but also to a well-known Finnish company called Koho that used to manufacture ice hockey equipment. Following the ideals of the sculpture art in the 1960's, *Relief* is made of an industrial material, reinforced concrete. The piece changes depending on the viewpoint. It is possible to see *Relief* as an abstract piece, but together with the Ice Hall there is a notion of movement and the charge of an ice hockey game. Perhaps you can even see a puck flying on the ice.

6. Arisen from the sea by Kauko Räsänen, 1953

Representing a woman after swimming trip, the *Arisen from the sea* reminds that the sea is near the suburb of Pasila. The figure made of bronze seems to be balancing herself and has a focused facial expression. *Arisen from the sea* dries herself in an everyday way on low concrete pedestal. Swimming and getting clean has a connection to sports. For example the athletes during the Antiquity might have bathed not only after the performance, but also before it to carry out a ritual purification.

7. Gunnar Bärlund by Niilo Rikula, 1991

Gunnar Bärlund (1911-82) was a Finnish boxer and the heavyweight champion of Europe in the 1930's. The sculpture made of bronze is located in the suburb of Vallila, where Bärlund lived a great part of his life. The sculpture was erected as a tribute to Vallila's own champion. Like most sports heroes, Bärlund also is represented doing his sport in the sculpture. It is roughly sculpted and the figure is shown naked and in a bigger scale than naturally. The piece is an reference to the long tradition of sports and the idolised body image. However, the figure of Bärlund is not smoothed out and also the boxer's broken nose is recorded in the sculpture.

8. Play of the Young by Kai Noramies, 1959

Kai Noramies's sculpture *Play of the Young* represents balancing, play and flexibility. In the sculpture, female figures lean to different directions and hold an object that resembles a gymnastics wheel. This brings to mind not only one of art history's well known themes, The Three Graces, but also a group doing gymnastics. One of the figures of the bronze sculpture seems to have let go of the wheel. The figures have ease and the name of the piece referring to youth brings an airy atmosphere to it.

BIKING ROUTE 10 km

1. Runner statue of Lasse Virén by Terho Sakki, 1994

2. Runner statue of Paavo Nurmi by Wäinö Aaltonen, 1925/1952

3. Concerto to the Valley by Denise Ziegler, 2001

4. Tahko Pihkala by Nina Sailo, 1987

5. Play of the Young by Kai Noramies, 1959

6. Gunnar Bärlund by Niilo Rikula, 1991

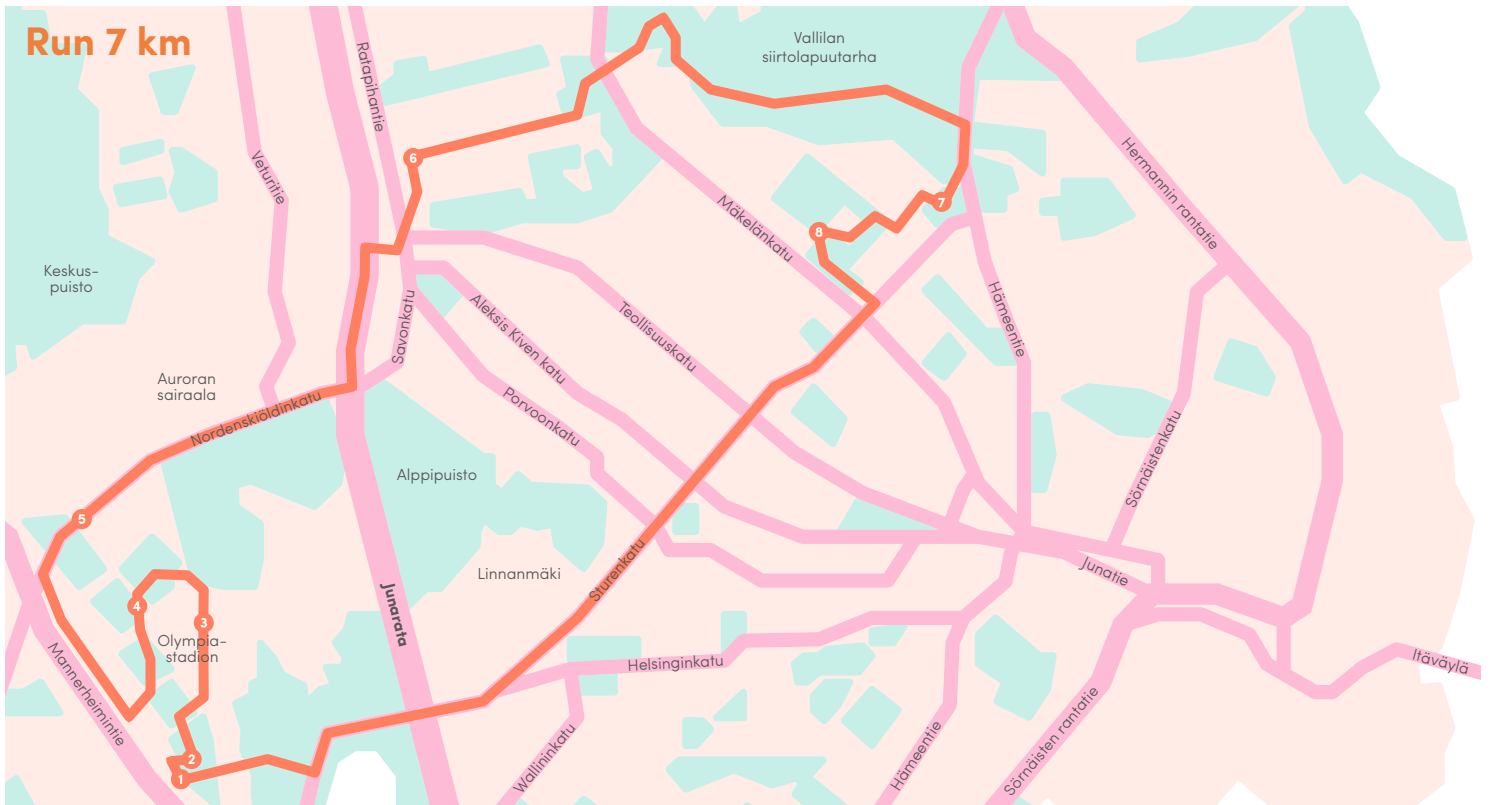
7. The line drawn in the water by Timo Heino, 2014

The line drawn in the water consists of a kayak made of carbon fibre which is followed by a steel rod standing up to 12 metres, representing the line in the water. The piece has a strong feeling of going up and forward. While working on the piece, Timo Heino especially thought about the development of technology and the achievements of mankind. "Faster, higher and stronger" – the onward pushing motto of the Olympics is suitable also when examining this piece. The real kayak used in this piece also works as a conversation starter about how a recreation instrument gets new meanings in a work of art.

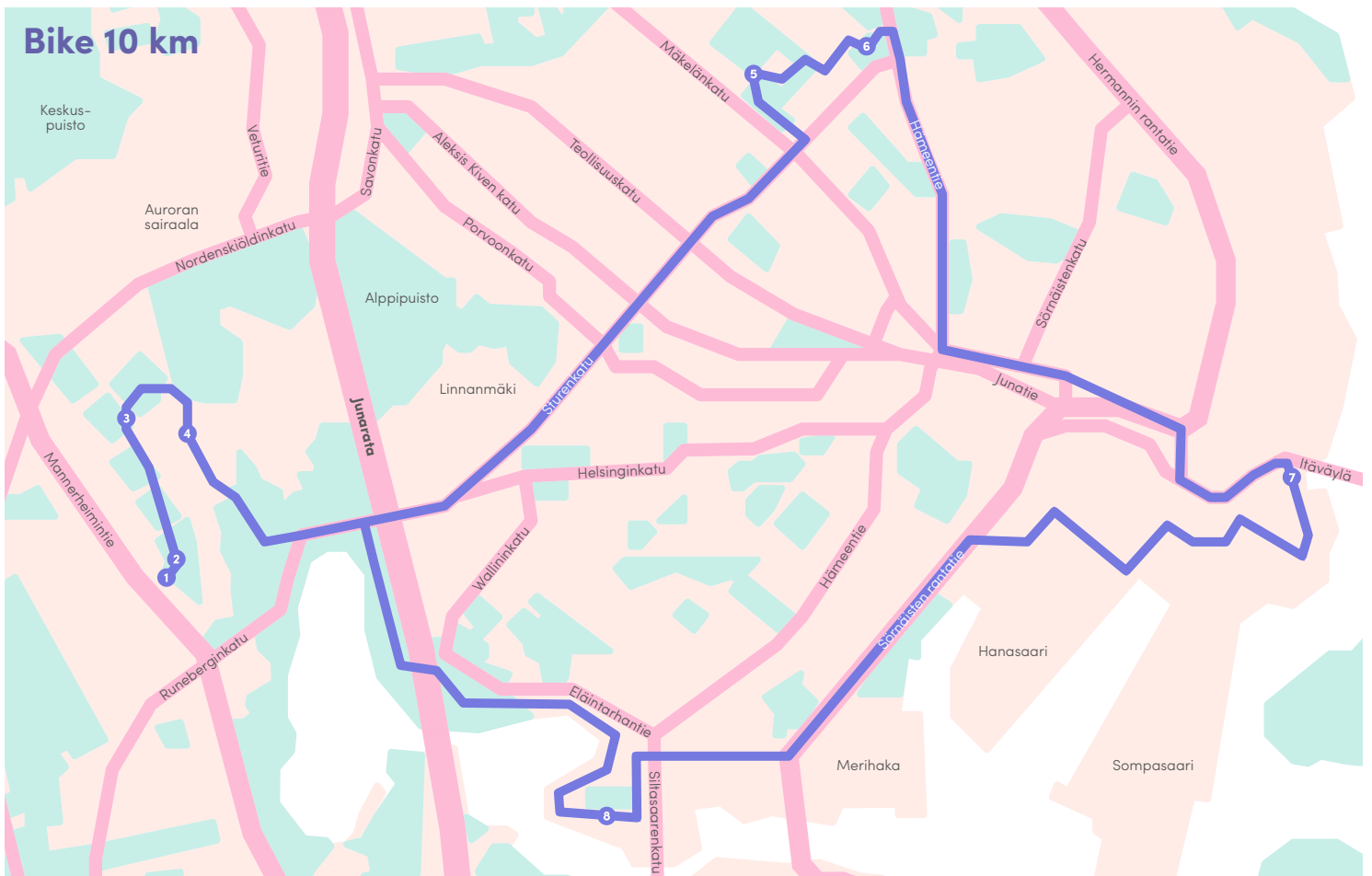
8. Boxers by Johannes Haapasalo, 1932

In this piece called *Boxers*, the sports itself has the main role. Members of a boxing club from Helsinki acted as the models for the bronze sculpture. The piece is not meant to be a sculpture of these said models, but a study of the tension and balancing between two boxers, the boxing match itself. The naked figures represent the ideal image of a human. The audience of the decade lasting match consists of the visitors of the park and the buildings that have risen around the piece through the years.

Run 7 km



Bike 10 km



Visitas de arte público en bici y corriendo

RUN (CORRE) 7 km

1. Estatua del corredor Lasse Virén, realizada por Terho Sakki, 1994

Lasse Virén (nacido en 1949) es un corredor finlandés de larga distancia conocido no solo por su éxito en los juegos olímpicos, sino también por su perseverancia en las competiciones de atletismo. En la estatua diseñada por Terho Sakki, se representa a Virén concentrado y en la ropa de atletismo de sus mejores años, que fueron los de la década de 1970. La estatua hecha de bronce ha sido esculpida rudamente, lo que añade angulosidad a la figura y resalta el carácter de Virén. El pedestal de la estatua está hecho de granito de la ciudad natal de Virén, Myrskylä.

2. Estatua del corredor Paavo Nurmi, realizada por Wäinö Aaltonen, 1925/1952

Paavo Nurmi (1897-1973) es uno de los atletas finlandeses más conocidos de todos los tiempos. Su éxito en los juegos olímpicos de Amberes, París y Ámsterdam en la década de 1920 fue un gran orgullo para Finlandia. El escultor Wäinö Aaltonen diseñó la estatua en 1925, pero la estatua de Nurmi solo lleva corriendo delante del Estadio Olímpico desde los juegos olímpicos de Helsinki en 1952. En la estatua desnuda, vemos junto al clásico espíritu de las Olimpiadas, la típica idealización del culto al cuerpo de la década de 1920. Cuando se completó la estatua, los finlandeses la veían como un ideal. El hecho de que la estatua solo toque ligeramente el pedestal hace que fluya con facilidad el movimiento en carrera.

3. Tahko Pihkala, realizado por Nina Sailo, 1987

Lauri "Tahko" Pihkala (1888-1981) trabajó para el deporte finlandés y es conocido como el inventor del béisbol finlandés (versión finlandesa del béisbol). La estatua se encuentra cerca de la casa en la que vivía Pihkala, cerca del Estadio Olímpico. Se ha dicho que durante el invierno, solía esquiar en secreto en el campo del estadio. En la parte posterior de la estatua, hay una piedra de amolar, que es una rueda de piedra para afilar objetos de metal. El apodo de Pihkala, "Tahko" (literalmente piedra de amolar), hace referencia al hecho de que es conocido por mejorar el nivel de forma física de los finlandeses.

4. Concerto to the Valley (Concierto para el valle), realizada por Denise Ziegler, 2001

Concerto to the Valley recibe su forma del podio de un director de orquesta y la concentración de estadios deportivos de Helsinki rodeando la estatua se entrelazan de una forma fascinante. Con su composición, Denise Ziegler ha querido crear un diálogo entre la escena deportiva y el espectador. La composición no cobra vida hasta que el espectador se sube al pedestal para ver los alrededores. Según el espectador y el momento, la composición puede variar desde pájaros cantando a una muchedumbre animando en un estadio. *Concerto to the Valley* concede la oportunidad de experimentar, oír y ver deportes y arte, y disfrutar de ambos al mismo tiempo.

5. Relief (Desahogo), realizada por Kalle Räike, 1966

Relief fue acabada al mismo tiempo que el Palacio de Hielo de Helsinki en 1966 y está diseñada por el mismo arquitecto, Kalle Räike. La obra es un desahogo abstracto que se eleva desde la pared del edificio. El nombre finlandés (kohokuva) de la obra hace referencia a la forma, pero también a una compañía finlandesa muy conocida llamada Koho que solía fabricar equipamiento de hockey sobre hielo. Siguiendo los ideales del arte de la escultura de la década de 1960, *Relief* está hecha de material industrial y hormigón reforzado. La obra cambia según el punto de vista. Es posible ver *Relief* como obra abstracta, pero junto al Palacio de Hielo, evoca una noción de movimiento y de la energía de un partido de hockey sobre hielo. Quizá incluso puedas ver un disco volando sobre el hielo.

6. Arisen from the sea (Surgido del mar), realizada por Kauko Räsänen, 1953

Arisen from the sea representa a una mujer después de darse un baño y recuerda que el mar está cerca de un suburbio: Pasila. La figura hecha

de bronce parece estar equilibrándose y la expresión facial nos revela una mujer atenta. *Arisen from the sea* se seca cotidianamente sobre su bajo pedestal de hormigón. La natación y el baño tienen una relación con los deportes. Por ejemplo, los atletas durante la Antigüedad podrían haberse bañado no solo después del ejercicio, sino también antes para realizar una purificación ritual.

7. Gunnar Bärlund, realizada por Niilo Rikula, 1991

Gunnar Bärlund (1911-82) fue un boxeador finlandés campeón de Europa de los pesos pesados en la década de 1930. La escultura hecha de bronce se encuentra en Vallila, el suburbio donde Bärlund vivió gran parte de su vida. La escultura fue erigida como tributo al triunfo de Vallila. Como la mayoría de héroes deportivos, Bärlund está representado también en la escultura practicando su deporte. Está esculpido toscamente y la figura se muestra desnuda en una escala mayor que el natural. La obra es una referencia a la larga tradición de deportes y a la imagen idealizada del cuerpo. Aún así, la escultura no parece edulcorada y la figura de Bärlund muestra la nariz rota del boxeador.

8. Play of the Young (Juego de las jóvenes), realizada por Kai Noramies, 1959

La escultura de Kai Noramies, *Play of the Young*, representa el equilibrio, el juego y la flexibilidad. En la escultura, las figuras femeninas se inclinan en distintas direcciones y sujetan un objeto que parece una rueda alemana. Evoca un tema bien conocido de la historia del arte, las Tres Gracias, pero también a un grupo haciendo gimnasia. Una de las figuras de la escultura de bronce parece haber saltado la rueda. Las figuras transmiten paz y el nombre de la obra en referencia a la juventud le aporta una atmósfera etérea.

RUTA EN BICI 10 km

1. Estatua del corredor Lasse Virén, realizada por Terho Sakki, 1994

2. Estatua del corredor Paavo Nurmi, realizada por Wäinö Aaltonen, 1925/1952

3. Concerto to the Valley (Concierto para el valle), realizada por Denise Ziegler, 2001

4. Tahko Pihkala, realizado por Nina Sailo, 1987

5. Play of the Young (Juego de las jóvenes), realizada por Kai Noramies, 1959

6. Gunnar Bärlund, realizada por Niilo Rikula, 1991

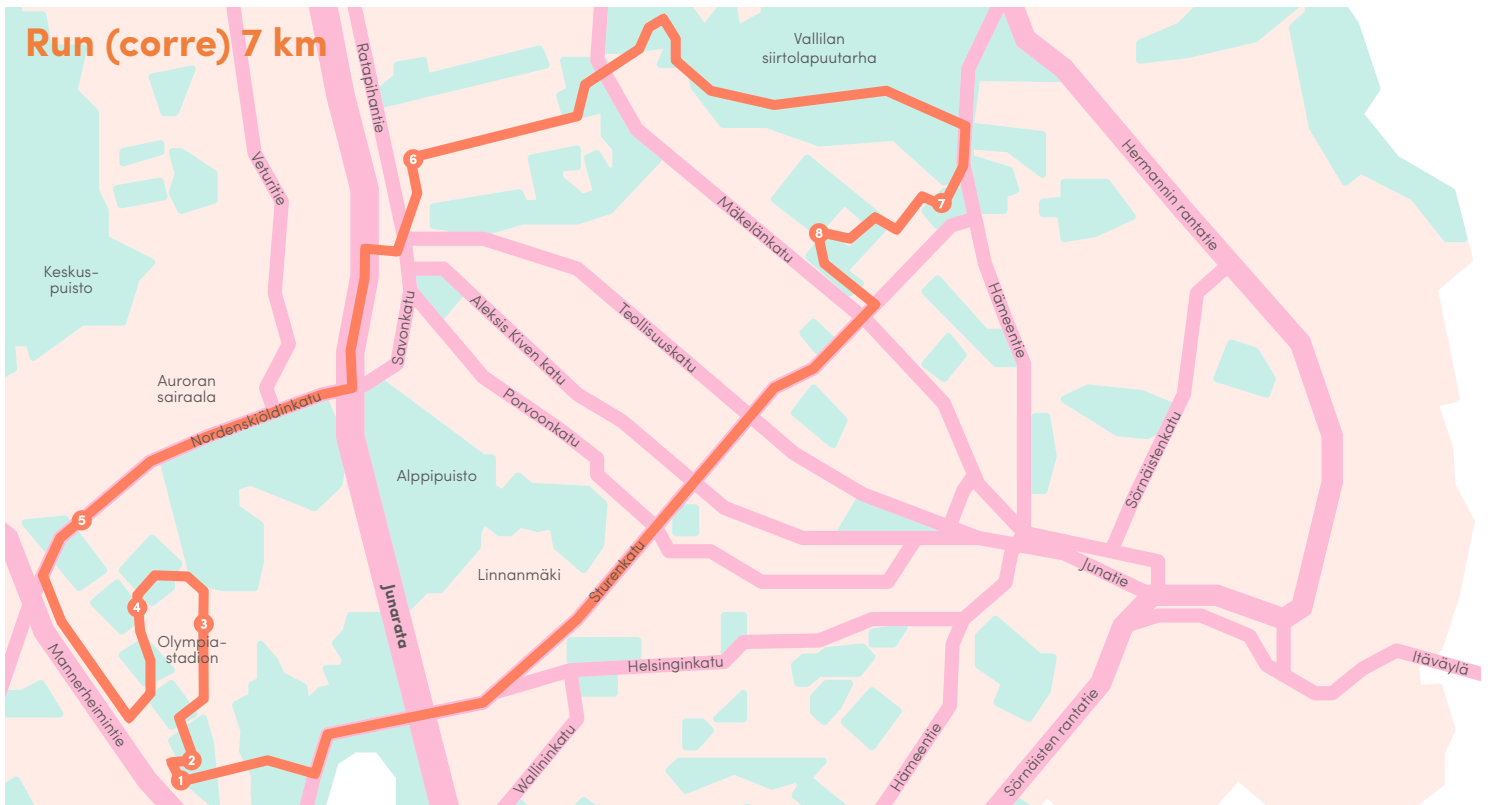
7. The line drawn in the water (La línea dibujada en el agua), realizada por Timo Heino, 2014

The line drawn in the water consta de un kayak hecho de fibra de carbono seguido por una barra de acero de 12 metros que representa la línea en el agua. La obra transmite una fuerte sensación de ir hacia arriba y hacia delante. Cuando trabajaba en la obra, Timo Heino pensó especialmente en el desarrollo de la tecnología y los logros de la humanidad. «Más rápido, más alto y más fuerte», el alentador lema de las olimpiadas es también apropiado cuando se examina esta obra. El kayak de verdad utilizado en esta obra hace reflexionar también sobre cómo un instrumento recreativo adquiere nuevos significados en una obra de arte.

8. Boxers (Boxeadores), realizada por Johannes Haapasalo, 1932

En esta obra llamada *Boxers*, el deporte tiene el rol principal. Los miembros de un club de boxeo de Helsinki actuaron como modelos para la escultura de bronce. La obra no pretende ser una escultura de dichos modelos sino un estudio sobre la tensión y el equilibrio entre dos boxeadores, el combate de boxeo en sí. Las figuras desnudas representan la imagen ideal de un ser humano. El público de este combate que ya dura una década está integrado por los visitantes del parque y los edificios que han surgido alrededor de la obra a lo largo de los años.

Run (corre) 7 km



Ruta en bici 10 km

